



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף פ"ד ע"ב

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (פ"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בגיןיה.

תרגום לעברית

כיון שידע אברהם של לכו לכו, מיד - ויאמר אברהם אל לוט וגו' הפרד נא מעלי. אינה כדאי להתחבר עמי. אז נפרד ממנו אברהם ולא רצה לקחת ולהתחבר עמו, שכל מי שמתחבר לרשע, סופו לקחת אחריו ולהעניש בגללו.

טקסט הזוהר

מנלן מיהושפט דאתחבר עם אחאב ואלמלא זכו דאבהן אתענש תמן דכתיב, (דברי הימים ב יח) ויזעק יהושפט. וכדין אשתזיב דכתיב ויסיתם אלהים ממנו. ועל דא לא בעא אברהם למיהר בהדיה דלוט. ועם כל דא לא בעא לוט למהדר מסורחניה אלא ויבחר לו לוט את כל כפר הירדן. ויסע לוט מקדם אתנטייל מן קדמאה דעלמא ולא בעא לאתדבקא במהימנותא שלימתא כאברהם. אברהם ישב בארץ כנען. לאתדבקא באתרא דמהימנותא ולמנדע חכמתא לאתדבקא במאריה. ולוט ישב בערי הכפר ויאהל עד סדום. עם אנון חייבין דעלמא דנפקו מגו מהימנותא דכתיב ואנשי סדום רעים וחטאים

לִי מָאָד. כָּל חַד אֶתְפָּרֵשׁ לְאַרְחִיָּה כְּדָקָא יָאוּת. בְּגִין כֶּךָ זְכָאִין אֲנִין חֲבָרִיָּא דְמִשְׁתַּדְּלִי
בְּאוּרִיָּתָא יִמָּמָא וְלִילִיָּא, וְחֲבָרוּתָא דְלֵהוֹן בְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא. וְעַלִּיָּהּ כְּתִיב, (דְּבָרִים
ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בְּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

תרגום לעברית

מִנֵּין לָנוּ? מִיְהוֹשֻׁפֵּט שֶׁהִתְחַבֵּר עִם אַחָאב, וְאֶלְמָלָא זְכוּת אָבוֹת נִעְנֵשׁ שָׁם, שְׁכָתוּב (דְּבָרִי
הַיָּמִים ב יח) וַיִּזְעַק יְהוֹשֻׁפֵּט. וְאִזְנָל, שְׁכָתוּב וַיִּסִּיתֶם אֱלֹהִים מִמֶּנּוּ, וְעַל כֵּן לֹא רָצָה
אַבְרָם לְלָקֶת עִם לוֹט. וְעַם כָּל זֶה לֹא רָצָה לוֹט לַחְזֹר מִסּוּרוֹ הָרַע, אֲלָא וַיִּבְחַר לוֹ לוֹט
אֶת כָּל כֹּכַר הַיָּרְדֵּן וַיִּסַּע לוֹט מִקְדָּם. נִסַּע מִקְדָּמוֹנוֹ שֶׁל הָעוֹלָם, וְלֹא רָצָה לְדָבֵק בְּאַמוּנָה
הַשְּׁלֵמָה כְּמוֹ אַבְרָהָם. אַבְרָם יָשָׁב בְּאַרְץ כְּנָעַן, לְהִדְבֵּק בְּמָקוֹם הָאֱמוּנָה וְלַדְעַת הַחֲכָמָה
לְהִדְבֵּק בְּרַבּוֹנוֹ. וְלוֹט יָשָׁב בְּעָרֵי הַכֹּכֶר וַיֵּאָהֵל עַד סֹדָם, עִם אוֹתָם הָרָשָׁעִים שֶׁל הָעוֹלָם
שֶׁיִּצְאוּ מִתּוֹךְ הָאֱמוּנָה, שְׁכָתוּב וְאִנְשֵׁי סֹדָם רָעִים וְחֲטָאִים לָהּ מָאָד. כָּל אֶחָד נִפְרַד
לְדַרְכּוֹ כְּרָאוּי. מִשּׁוּם כֶּךָ אֲשֶׁרִיָּהֶם הַחֲבָרִים שֶׁמִּשְׁתַּדְּלִים בְּתוֹרָה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְהַחֲבָרוֹת
שֶׁלָּהֶם עִם הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְעַלִּיָּהֶם כְּתוּב (דְּבָרִים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בָּהּ אֱלֹהֵיכֶם
חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם.

טקסט הזהור

וַיֵּי אָמַר אֶל אַבְרָם אַחֲרֵי הַפֶּרֶד לוֹט מַעֲמוֹ וְגו'. רַבִּי אַבָּא פִּתַּח (יוֹנָה א) וַיִּקָּם יוֹנָה
לְבְרוּחַ תְּרִשִּׁישָׁה מִלְּפָנֵי יְיָ וְגו'. וְוִי לְמַאן דְּאֶסְתַּתֵּר מִקְמִי קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא דְכְּתִיב בֵּיה
(יִרְמִיָּה כג) הֲלֹא אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֲנִי מֵלֵא נָאִם יְיָ וְהוּא אֶתִי לְמַעַרְק מִקְמִיָּה.

תרגום לעברית

וְה' אָמַר אֶל אַבְרָם אַחֲרֵי הַפֶּרֶד לוֹט מַעֲמוֹ וְגו'. רַבִּי אַבָּא פִּתַּח, (יוֹנָה א) וַיִּקָּם יוֹנָה
לְבְרוּחַ תְּרִשִּׁישָׁה מִלְּפָנֵי ה' וְגו'. אוֹי לְמִי שֶׁמִּסְתַּתֵּר מִלְּפָנֵי הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׁכָתוּב בּו
(יִרְמִיָּה כג) הֲלֹא אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֲנִי מֵלֵא נָאִם ה', וְהוּא בָּא לְבְרוּחַ מִלְּפָנָיו!?

אֵלָא כְּתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) יוֹנְתִי בְּחֻגֵי הַסֵּלַע בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה. יוֹנְתִי דָא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. בְּחֻגֵי הַסֵּלַע דָא יְרוּשָׁלַם דְּאִיהִי סִלְקָא עַל כָּל עֲלָמָא. מַה סֵּלַע אִיהִי עֲלָאָה וְתַקִּיפָא עַל כָּלָא אוּף יְרוּשָׁלַם אִיהִי עֲלָאָה וְתַקִּיפָא עַל כָּלָא. בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה דָא (בֵּית הַמִּקְדָּשׁ) אֲתֵר דְּאֶקְרִי בֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים לְבָא דְכָל עֲלָמָא.

תרגום לעברית

אֵלָא כְּתוּב (שִׁיר ג) יוֹנְתִי בְּחֻגֵי הַסֵּלַע בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה. יוֹנְתִי - זוֹ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. בְּחֻגֵי הַסֵּלַע - זוֹ יְרוּשָׁלַם שְׁהִיא עוֹלָה עַל כָּל הָעוֹלָם. מַה הַסֵּלַע הוּא עֲלִיּוֹן וְחֹזֵק עַל הַכֹּל, אִף יְרוּשָׁלַם הִיא עֲלִיוֹנָה וְחֹזְקָה עַל הַכֹּל. בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה - זֶה [בֵּית הַמִּקְדָּשׁ] הַמְּקוֹם שֶׁנִּקְרָא בֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים, הַלֵּב שֶׁל כָּל הָעוֹלָם.

טקסט הזוהר

וּבְגִין כֹּךְ כְּתִיב בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה בְּגִין דְּתַמָּן הֵוֵת שְׂכִינְתָא מְסִתְתָּרָא כְּאַתְתָּא דְּאִיהִי צְנוּעָה לְבַעֲלָהּ וְלֹא נִפְקָא מִבֵּיתָא לְבָר. כְּמַה דְּאַתְּ אָמַר (תְּהִלִּים קכח) אֲשַׁתְּךָ כְּגִפְּן פּוֹרְיָהּ בִּירְכָתִי בֵּיתְךָ וְגו'. כֹּךְ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל לֹא שְׂרִיָּא לְבָר מְאַתְרָהּא בְּסִתּוּרָהּ דְּדִרְגָּא אֵלָא בְּזִמְנָא דְּגִלּוּתָא דְּאִיהוּ בְּגוֹ גִּלּוּתָא, וּבְגִין דְּאִיהִי בְּגִלּוּתָא, שְׂאָר עַמִּין אֵית לֹון טִיבוּ וְשִׁלּוּהָ יִתִּיר.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם כֹּךְ כְּתוּב בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה, מִשּׁוּם שְׁשֵׁם הֵיְתָה הַשְּׂכִינָה נִסְתָּרָת, כְּמוֹ אִשָּׁה שְׁהִיא צְנוּעָה לְבַעֲלָהּ וְאֵין יוֹצֵאת מִבֵּיתָהּ הַחוּצָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תְּהִלִּים קכח) אֲשַׁתְּךָ כְּגִפְּן פּוֹרְיָהּ בִּירְכָתִי בֵּיתְךָ וְגו'. כֹּךְ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל אֵינָה שׁוֹרָה מִחוּץ לַמְּקוֹמָהּ בְּסֹתֵר הַמְּדֻרָּגָה אֵלָא בְּזִמְנָן שֶׁל הַגִּלּוּת שְׁהִיא בְּתוֹךְ הַגִּלּוּת. וּמִשּׁוּם שְׁהִיא בְּגִלּוּת, לְשְׂאָר הָעַמִּים יֵשׁ טוֹבָה וְשִׁלּוּהָ יוֹתֵר.

תא חזי בזמנא ד'ישראל שריין על ארעא קדישא כלא הוה מתתקן כדקא יאות, ופרסייא שלים עליהו, ועבדי פולחנא ובקע אורין דעלמא וסליק ההוא פולחנא לעילא לאתריה, בגין דארעא לא אתתקנת לפולחנא אלא לישראל בלחודייהו. ובגין כך שאר עמין עובדי עבודת כוכבים ומזלות הוו מתרחקי דלא הוו שלטין בה כדשתא בגין דלא אתזנו אלא מתמצית.

תרגום לעברית

בא ראה, בזמן שישראל שורים בארץ הקדושה, הכל היה מתקן כראוי, והכפא שלם עליהם, ועושים את העבודה, ובקע האורים של העולם. ואותה העבודה עולה למעלה במקומה, משום שהארץ לא התתקנה לעבודה אלא לישראל לבדם. ומשום כך שאר העמים עובדי עכו"ם היו מתרחקים, שלא היו שולטים בה כמו עכשו, משום שלא נזונו אלא מהתמצית.

טקסט הזוהר

ואי תימא הא חמינן כמה מלכין הוו דשליטין בזמנא דבית המקדש קיים על עלמא. תא חזי, בבית ראשון עד לא סאיבו ישראל ארעא, לא הוו שלטין שאר עמין עובדי עבודת כוכבים ומזלות אלא אתזנו מתמצית ובה הוו שלטין ולא כל כך. כיון דחבו ישראל וסאיבו ארעא כדין כביכול דחו לה לשכינתא מאתרה ואתקרבת לדוכתא אחרא, וכדין שלטין שאר עמין ואתייהיב לון רשו לשלטאה.

תרגום לעברית

ואם תאמר, הרי ראינו כמה מלכים היו ששלטו בזמן שבית המקדש קיים על העולם - בא ראה, בבית ראשון, כשטרם טמאו ישראל את הארץ, לא היו שולטים שאר העמים עובדי עכו"ם, אלא נזונו מן התמצית, ובה היו שולטים ולא כל כך. כיון שחטאו

ישראל וטמאו את הארץ, אז כביכול דחו את השכינה ממקומה, והתקרבה למקום האחר, ואז שלטו שאר העמים ונתנה להם הרשות לשלט.

טקסט הזוהר

תא חזי, ארעא ד'ישראל לא שליט עליה ממנא אחרא בר קודשא בריה הוא בלחודוי. ובשעתא דחאבו ישראל והו מקטרי לטעוון אחרנין בגו ארעא, כביכול אדחייא שכינתא מאתרה ומשכי ומקטרי לאתקשרא טעוון אחרן גו שכינתא, וכדין אתייהיב לון שלטנותא, בגין דקטרת קטרא הוא לאתקטרא. וכדין שלטו שאר עמין, ובטלו נביאים, וכל אנון דרגין עלאין לא שלטו בארעא.

תרגום לעברית

בא ראה, על ארץ ישראל לא שולט ממנה אחר פרט לקדוש- ברוך-הוא לבדו. ובשעה שחטאו ישראל והיו מקטרים לעבודה הזרה שבתוך הארץ, כביכול נדחתה השכינה ממקומה, ומושכים ומקטרים לקשר עבודה זרה לתוך השכינה, ואז נתנה להם השליטה, משום שקטרת היא קשר להתקשר, ואז שלטו שאר העמים ובטלו נביאים, וכל אותן הדרגות העליונות לא שלטו בארץ.

טקסט הזוהר

ולא אעדיו שלטנותא דשאר עמין בגין דאנון משכו לשכינתא לגבייהו. ועל דא בבית שני הא שולטנותא משאר עמין לא אעדיו וכל שכן בגלותא דשכינתא בשאר עמין אתר דשאר ממנן שלטין ובגין כה כלהו ינקין מן שכינתא דאתקריבת גביהו.

תרגום לעברית

ולא הסירו את שליטת שאר העמים, משום שהם משכו את השכינה אליהם. ועל זה הנה בבית שני לא סרה השליטה משאר העמים, וכל שכן בגלות ששכינה בשאר העמים, המקום ששם שולטים שאר הממנים. ומשום כה כלם יונקים מן השכינה

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (פ"ה ע"א) ◆

טקסט הזוהר

ועל

תרגום לעברית

ועל זה, בזמן שישראל היו שְׂרוּיִים על הארץ ועובדים את עבודת הקדוש ברוך הוא, השכינה הייתה צנועה ביניהם, ולא יצאה מתוך ביתה החוצה בגלוי. ומשום כך, כל אותם הנביאים שהיו באותו הזמן, לא נטלו נבואה אלא במקומה, כפי שאמרנו. ומשום כך יונה היה בורח מחוץ לארץ הקדש, כדי שלא תתגלה עליו הנבואה, ולא ילך בפליחות של הקדוש ברוך הוא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.